



FINISH NAILERS

Operating Instructions
Betriebsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Mode d'Emploi
Käyttöohjeet

Bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Istruzione per L'uso
Instrucciones de Empleo



FinishPro™ 32



FinishPro™ 35



SFN40



FinishPro™ 41XP

© 2000, 2002 by Senco Products, Inc.

Senco Products, Inc.
8485 Broadwell Road
Cincinnati, Ohio 45244

IFNA210 Revised June 3, 2002
(Replaces 5/1/02)

Questions? Comments?
e-mail: toolprof@senco.com Visit our Website www.senco.com

English	Deutsch	Nederlands
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES
It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference.	Der Arbeitgeber ist verantwortlich dafür, daß alle Arbeitnehmer, die diese Maschine bedienen, die Betriebsanleitung lesen und verstehen. Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.	Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever dat deze handleiding gelezen en begrepen wordt door al de gebruikers van dit apparaat. Houdt deze handleiding ter beschikking voor verdere raadpleging.

Francais	Suomi	Norwegian	Svenska
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES
La responsabilité de l'employeur est de s'assurer que ce mode d'emploi est lu et compris par tout personnel amené à utiliser cet outil. Conserver ce mode d'emploi disponible pour toute référence ultérieure.	Työnantaja on vastuussa siitä, että jokainen, joka käyttää tätä konetta, on lukenut ja ymmärtänyt nämä käyttöohjeet. Säilytä nämä ohjekirja tulevaa käyttöä varten.	Det er arbeidsgivers ansvar å forsikre seg om at denne veiledning blir lest og forstått av alle som har i oppdrag å arbeide med dette verktøy. Behold derfor denne bruksanvisning for framtidig bruk.	Det är arbetsgivarens skyldighet att se till att denna bruksanvisning blir läst och förstådd av alla som använder och kommer att använda detta verktyg. Behåll därför bruksanvisningen för framtida användning.

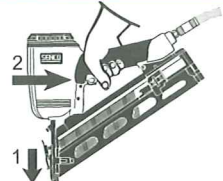
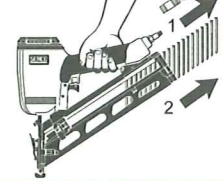
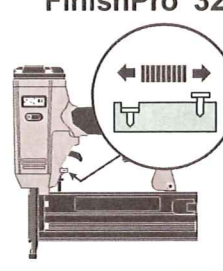
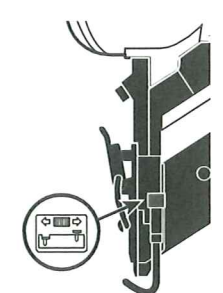
Dansk	Italian	Espanol
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES
Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre, at denne håndbog bliver læst og forstået af alle ansatte, der bruger dette værktøj. Denne håndbog skal altid være til rådighed.	E'responsabilita' del datore di lavoro assicurarsi che questo manuale sia letto e compreso da tutto il personale destinato all'uso dell'attrezzo. Tenete questo manuale a disposizione per futura consultazione.	Es la responsabilidad del usuario asegurarse de que este manual sea leído y entendido por todo el personal asignado al uso de esta herramienta. Mantenga este manual a su disposición para referencia futura.

English	Deutsch	Nederlands
TABLE OF CONTENTS	INHALTSVERZEICHNIS	INHOUDSOPGAVE
Tool Use 4	Bedienungsanleitung 4	Gebruiksaanwijzingen 4
Maintenance 10	Wartung 10	Onderhoud 10
Troubleshooting 13	Fehlersuche 13	Reparatie 13
Specifications 16	Technische Daten 16	Technische gegevens 16
Accessories 19	Zubehör 19	Accessoires 19
Declaration of Conformity 23	Konformitätserklärung 23	CE Conformiteitsverklaring 23

Francais	Suomi	Norwegian	Svenska
TABLE DES MATIERES	SISÄLLYSLUETTELO	INNHold	INNEHÅLLSFÖRTECKNING
Utilisation de l'outil 5	Käyttöohjeet 5	Bruksanvisning 5	Användning 5
Entretien 11	Huolto 11	Vedlikehold 11	Underhåll 11
Dépannage 14	Vian etsintä 14	Feilsøking 14	Felsökning 14
Spécifications 16	Tekniset tiedot 16	Tekniske data 17	Tekniska data 17
Accessoires 19	Lisätarvikkeet 19	Tilleggsutstyr 19	Tillbehör 19
Déclaration de Conformité 23	Yhdenmukaisuusvakuutus 23	Erklæring om Samsvar23	Försäkran om Överensstämmelse 23

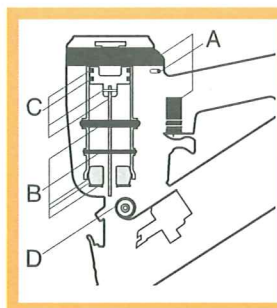
Dansk	Italian	Espanol
INDHOLDSFORTEGNELSE	INDICE DEI CONTENUTI	TABLA DE MATERIAS
Brug af værktøj 6	Uso Dell'attrezzo 6	Uso de la Herramienta 6
Vedligeholdelse 12	Manutenzione 12	Mantenimiento 12
Fejlfinding 15	Ricerca e Correzione 15	Identificación de Fallas15
Specifikationer 17	Guasti 17	Especificaciones 17
Tilbehør 19	Specifiche 19	Accesorios 19
Overensstemmelses Deklarationen 23	Accessori 19	Declaracion de Conformidad 23
	Dichiarazione di Conformita' 23	

Utilisation de l'Outil	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktøget
Francais	Suomi	Norwegian	Svenska
● Avant d'utiliser l'outil, lisez le chapitre intitulé "Consignes de Sécurité".	● Lue turvaohjeet ennen koneen käyttöönottoa.	● Les kapittel "Sikkerhetsregler" før bruk.	● Läs säkerhets föreskrifterna innan ni använder verktyget.
● Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et des autres personnes et raccordez l'outil à l'air comprimé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie.	● Pidä kone aina itsestäsi ja muista pois päin suunnattuna, kun liität koneen paineilmaan. Käytä alinta koneen käyttämiseen tarvittavaa painetta työkohteesta riippuen. Tämä alentaa melua, varaosien kulumista ja energian kulutusta.	● Hold verktøyet vendt bort fra deg selv og andre personer ved tilkobling av trykkluft. Bruk lavest mulig lufttrykk for arbeidsoperasjonen. Det vil redusere støynivå, slitasje på deler og energiforbruk.	● Rikta verktyget från dig själv och andra då ni ansluter tryckluften. Verktyget skall drivas med lägsta lufttryck som behövs för arbetet. Detta sänker ljudnivå, slitage och energi förbrukning.
● Pour charger : Introduisez une bande de agrafes dans la partie arrière du magasin. Utilisez uniquement les véritables agrafes SENCO. Veillez à ne pas appuyer sur le palpeur de sécurité ou sur la détente quand vous chargez. Tirez le poussoir en arrière.	● Täyttö: Aseta naulat makasiinin takaosaan. Käytä ainoastaan alkuperäisiä SENCO nauloja. Älä täytä makasiinia liipasimen tai varmistimen ollessa painettuna laukaisuasentoon. Vedä syöttäjä paikalleen.	● For å fylle: Sett in rekken med stifter i magasinet bakfra. Bruk bare originale SENCO-stifter. Ikke fyll magasinet med sikringen eller avtrekkeren trykket inn. Trekk skyvemekanismen tilbake.	● Laddning av magasinet: Insätt en spikstav i magasinet. Använd endast original SENCO spik (se Verktygs Data). Ladda inte verktyget med avtryckaren i avfyringsläge eller utlösningmekanismen intryckt. Skjut fram matningsmekanismen till dess låsta läge.
● Pour charger : Introduisez une bande de agrafes dans la partie arrière du magasin. Utilisez uniquement les véritables agrafes SENCO. Veillez à ne pas appuyer sur le palpeur de sécurité ou sur la détente quand vous chargez. Tirez le poussoir en arrière.	● Täyttö: Aseta naulat makasiinin takaosaan. Käytä ainoastaan alkuperäisiä SENCO nauloja. Älä täytä makasiinia liipasimen tai varmistimen ollessa painettuna laukaisuasentoon. Vedä syöttäjä paikalleen.	● For å fylle: Sett in rekken med stifter i magasinet bakfra. Bruk bare originale SENCO-stifter. Ikke fyll magasinet med sikringen eller avtrekkeren trykket inn. Trekk skyvemekanismen tilbake.	● Laddning av magasinet: Insätt en spikstav i magasinet. Använd endast original SENCO spik (se Verktygs Data). Ladda inte verktyget med avtryckaren i avfyringsläge eller utlösningmekanismen intryckt. Skjut fram matningsmekanismen till dess låsta läge.
● Les outils avec "détente par contact" peuvent être utilisés de deux façons : a) Positionnez le palpeur de sécurité sur la surface de travail et tirez sur la gâchette ... "Tir par gâchette". b) Tirez la gâchette et appuyez le palpeur de sécurité sur la surface de travail pour provoquer un tir. Chaque nouvel appui de la sécurité sur la surface de travail provoquera un nouveau tir. Ce mode de travail "à la volée" est recommandé pour des travaux d'agrafe rapides.	● Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita voidaan käyttää kahdella eri tavalla: a) Aseta varmistin työkohdetta vasten ja paina liipasimesta. "Liipasinlaukaisu". b) Paina liipasimesta ja aseta varmistin työkohdetta vasten. Joka kerta, kun varmistinta painetaan, kone ampuu kiinnittimen. Pohjalaukaisu sopii parhaiten nopeaan naulaukseen.	● Verktøyet med "Kontakt Avfyring" kan avfyres på to måter: a) Sett sikringen mot arbeidsflaten og trekk av. b) Trykk inn avtrekkeren. Verktøyet avfyres hver gang sikringen presses mot arbeidsflaten. Denne metode gir raskest arbeidsopprasjon.	● Verktøyet med "Kontakt Avfyring" kan avfyres på två olika sätt: a. "Avtryckare Avfyring" Placera verktyget med avfyringssikringen på arbetsytan och tryck på avtryckaren ... b. "Botten Avfyring" Håll in avtryckaren och stöt för verktygets avfyringssäkring mot arbetsytan. Vid varje kontakt av utlösningssikringen mot arbetsytan skjuts en spik ut. Denna metod av avfyring föredras, då hög hastighet för spikning eftersträvas.
● Les outils avec "détente par contact" ne doivent pas être utilisés dans les cas suivants: – lorsque le manipulateur se déplace sur des escaliers, des échelles ou sur un échafaudage. – pour la fermeture de boîtes ou de caisses. – sur les systèmes de sécurité pour transport.	● Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita ei tule käyttää, jos naulausasento ei pysy vakaana, esim portaiden, tikapuiden tai rakennustelineen vuoksi. – laatikoiden tai kehikoiden sulkemiseen.	● Verktøyet med "Kontakt Avfyring" skal ikke brukes: – hvis man skifter arbeidsposisjon via trapper, stiger eller stillaser. – for stifting av kasser eller esker. – for montering av sikringsanordninger for transport.	● Verktøyet utrustade för "Kontakt Avfyring" skall inte användas: – Om en ändring av arbetsstället sker via trappor, stegar eller byggnads ställningar. – För tillslutning av kartonger eller lådor För montering av blocknings anordningar för transport ändamål.

	Utilisation de l'Outil Francais	Käyttöohjeet Suomi	Bruksanvisning Norwegian
	Les appareils du type "déclenchement unique séquentiel" ne peuvent être actionnés que par la gâchette. Appuyez d'abord la sécurité contre la surface de travail, puis actionnez la gâchette. Ce fonctionnement est utile pour un placement précis de clous.	Kertalaukaisuliipäsimella varustetut koneet toimivat seuraavasti: paina ensin varmistin työkohdetta vasten ja laukaise. Tätä laukaisutapaa käytetään, kun kiinnitin halutaan kohdistaa tarkoin määrättyyn paikkaan.	Verktøy med kun "Avtrekker Avfyring": Press sikringen mot arbeidsflaten og trekk av. Denne type er å foretrekke når det er viktig med nøyaktig plassering av stiften.
	Au cas où il se produirait un coincage de clous, couper l'alimentation en air. Enlever les projectiles.	Jos naulat juuttuvat, irroita kone paineilmasta. Poista naulat makasiinista.	Hvis en spiker kiler seg fast, kobl i fra lufttilførselen. Ta ut stiftene fra verktøyet.
	Relâchez le loquet "E-Z" et ouvrez le volet de front. Enlevez le projectile coincé. Fermez le volet de front et le loquet.	Avaa E-Z Clear -lukko ja suukappaleen kansi. Poista juuttunut kiinnitin. Sulje etulevy ja lukitse.	Frigjør "EZ Clear" klaffen for å åpne. Ta ut stiftene som sitter fast. Lukk igjen klaffen.
SFN40 / FinishPro™ 41XP 	A l'aide du pouce ou de l'index, faire tourner la molette (située sur le cote du front) pour ajuster la position du palpeur de sécurité. Paliers de réglages par 1/2 tour. Ne pas dépasser 1/4" (6,35mm) de sortie du palpeur par rapport a la position la plus courte. Cela pourrait le désengager et rendre l'appareil inutilisable.	Naulausvyöyden säätö: Irroita ensin kone paineilmasta. Halutun naulausvyöyden saavutat varmistimen pituutta säätämällä. Säätö tapahtuu suukappaleen sivussa olevaa säätöruuvia kiertämällä, puoli kierrosta kerrallaan. Varoitus: Pidentäessäsi varmistinta huomioi, ettei etäisyys suukapaleen kärjestä naulattavaan pintaan saa ylittää n. 6,4mm (1/4"). Muuten varmistin saattaa irrota ja työturvallisuutesi vaarantua.	For å justere hvor dypt en stift skytes inn, må lufttilførselen først kobles fra. Bruk tommel og pekefinger til å vri på hjulet (på siden av munestykket) for å justere sikringen til en oppnår ønsket dybde. Dybden økes ved hver halve omdreining. Advarsel: Pass på at utlørsikringen ikke settes lenger enn 1/4" (6,4mm) utover den korteste innstilling. Dette ville kunne få sikringen til å løsne og gjøre verktøyet ubrukelig.
FinishPro™ 32 	A l'aide du pouce ou de l'index, faire tourner la molette pour ajuster la position du palpeur de sécurité.	Naulausvyöyden säätö: Irroita ensin kone paineilmasta. Halutun naulausvyöyden saavutat varmistimen pituutta säätämällä.	For å justere hvor dypt en stift skytes inn, må lufttilførselen først kobles fra. Bruk tommel og pekefinger til å vri på hjulet for å justere sikringen til en oppnår ønsket dybde.
SFN30/FinishPro™ 35 			

Utilisation de l'Outil	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktøget
Francais	Suomi	Norwegian	Svenska
Le Défecteur peut être orienté différemment pour changer la direction de l'échappement d'air.	Ilmavirran ohjauslevyä voi kiertää haluttuun poistosuuntaan.	Deflektoren kan vendes for å endre retningen på luftutslippet.	Luftavledaren kan vridas för att ändra riktningen för utsläppet av utloppsluften.

Entretien	Huolto	Vedlikehold	Underhåll
Francais	Suomi	Norwegian	Svenska
Déconnectez l'outil de l'arrivée d'air comprimé. Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.	Irrota kone paineilmasta ja tyhjennä makasiini. Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.	Kobl verktøyet fra lufttilførselen og tøm magasinet. Les avsnittet "Sikkerhetsregler" før man utfører vedlikehold.	Koppla av luftledningen och tøm magasinet. Läs Säkerhets Föreskrifterna.
Toutes les vis doivent être maintenues serrées à fond. Les vis desserrées entraînent un manque de sûreté du fonctionnement et la rupture de pièces.	Tarkista, että kaikki ruuvit ovat aina tiukasti kiinni. Löystyneet ruuvit vaarantavat työturvallisuuttasi ja aiheuttavat koneen rikkoutumisen.	Alle skruer skal være forsvarlig tilskrudd. Løse skruer vil medføre utrygg bruk og delebrudd.	Alla skruvar och muttrar måste vara åtdragna. Løsa skruvar och muttrar förorsaka riskfylld operation och onödigt slitage.
L'outil étant déconnecté de l'arrivée d'air comprimé, effectuez une inspection journalière pour vous assurer du libre mouvement du palpeur de sécurité et de la détente. N'utilisez pas l'outil si le palpeur de sécurité ou si la détente sont coincés ou grippés.	Koneen ollessa irroitettuna paineilmasta tarkista varmistimen ja liipäsimen oikea toiminta päivittäin. Älä käytä konetta jos varmistin tai liipäsin ovat juuttuneet kiinni tai ovat muuten viallisia.	Gjør en daglig inspeksjon mens verktøyet er koblet fra luft, og se at sikringen og avtrekkeren har fri bevegelse. Bruk ikke verktøyet hvis sikringen eller avtrekkeren sitter fast eller henger seg opp.	Med verktøyet fränkopplat, kontrollera dagligen att avtryckaren och utlösningssäkringen kan röra sig fritt. Använd inte verktøyet om avtryckaren eller utlösningssäkringen hänger upp sig eller har fastnat.
La lubrification de routine n'est pas nécessaire. N'huilez pas.	Konetta ei tarvitse voidella. Älä käytä öljyä.	Rutinesmøring er ikke nødvendig. Bruk ikke olje.	Verktøyet behöver ingen regelmässig smörjning. Smörjning krävs därför inte.
Avec une burette, placer 5 à 10 gouttes d'huile pneumatique dans l'arrivée d'air deux fois par jour (dépend de l'intensité de l'utilisation de l'appareil).	Tiputa SENCO-pneumaattista öljyä (5-10 tippaa) ilmanottoaukkoon kahdesti päivässä, laitteen käytön määrästä riippuen.	Tilfør SENCO Pnevmatisk Olje (5-10 dråper) inn i luftinntaket to ganger daglig (avhengig avbruksmengden).	Häll 1 till 10 droppar SENCO olja för luftverktøget in i verktøgets luftintag två gånger per dag. Antalet gånger per dag för detta beror på hur mycket verktøget används.
Nettoyez l'outil chaque jour à l'aide d'un chiffon et inspectez-le pour déceler une éventuelle usure. Utilisez uniquement des solvants non inflammables en cas de nécessité-NE LE FAITES PAS TREMPER ! Attention : De tels produits peuvent endommager les joints et autres pièces de l'appareil.	Puhdista ja tarkista kone päivittäin. Varoitus: Älä käytä tullenarkoja aineita koneen puhdistamiseen. Älä liuota konetta puhdistusaineessa, koska se saattaa vahingoittaa tiivisteitä ja muita koneen osia.	Rengjør verktøyet daglig og se etter slitasje. Om nødvendig, bruk bare ikke brennbart rensmiddel. Nedsenk ikke verktøyet i væske. Advarsel: Rensmiddel kan ødelegge o-ringene og andre deler.	Rengör verktøyet dagligen och kontrollera slitage. Skulle det vara nödvändigt, använd inte eldfaliga rengöringsmedel. NEDSÄNK INTE VERTYGET I RENGÖRINGS VÄTSKA. OBS rengöringsmedel kan skada o-ringar och andra verktøys komponenter.



Dépannage Français	Vianetsintä Suomi	Feilsøking Norwegian
AVERTISSEMENT Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée. Pour toute information, prenez contact avec SENCO par téléphone en appelant Le Distributeur agréé. ● Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.	VAROITUS Jos koneessasi ilmenee muita kuin alla mainittuja vikoja, se on ammattimiehen suorittaman huollon tarpeessa. Soita lähimpään SENCO-huoltopisteeseen tai pyydä lisätietoja maahantuojaalta, puh. 90-7556655. ● Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.	ADVARSEL Andre reparasjoner enn de som er beskrevet her må utføres av trenet, kvalifisert personell. Kontakt SENCO salgsrepresentant eller et autorisert SENCO servicesenter. ● Les avsnittet "Sikkerhetsregler" før vedlikehold.
SYMPTÔME Fuite d'air près du sommet de l'outil / fonctionnement lent.	KÄYTTÖHÄIRIÖ Ilmavuoto koneen yläosassa. / Hidas toiminta.	SYMPTOM Luftlekkasje ved toppen av verktøyet. / Upreis funksjon.
SOLUTION Serrez les vis à fond / vérifiez l'alimentation en air ou remplacez les pièces portant la lettre "A".	KORJAUSTOIMENPITEET Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja A. / Tarkista ilmantulo tai asenna varaosasarja A.	LØSNING Stram til skruene eller installer deler "A" (Dele-sett "A"). / Sjekk lufttilførsel eller installer deler "A" (Dele-sett "A").
SYMPTÔME Fuite d'air près de la base de l'outil / retour inadéquat.	KÄYTTÖHÄIRIÖ Ilmavuoto koneen alaosassa. / Heikko palautus.	SYMPTOM Luftlekkasje i bunnen av verktøyet. / Dårlig retur.
SOLUTION Serrez les vis à fond / nettoyez l'outil ou remplacez les pièces portant la lettre "B".	KORJAUSTOIMENPITEET Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja B. / Puhdista kone tai asenna varaosasarja B.	LØSNING Stram skruer eller installer deler "B" (Dele-sett "B"). / Rens verktøyet eller installer deler "B" (Dele-sett "B").
SYMPTÔME Couteau cassé ou usé / entraînement déficient.	KÄYTTÖHÄIRIÖ Rikkoutunut tai kulunut iskuri. / Heikko teho.	SYMPTOM Brukket eller slitt driver. / Liten slag kraft.
SOLUTION Vérifiez l'alimentation en air adéquate ou / remplacez les pièces portant la lettre "C".	KORJAUSTOIMENPITEET Tarkista riittävä ilmantulo tai asenna varaosasarja C. / Asenna varaosasarja C.	LØSNING Installer deler "C" (Dele-sett "C"). / Sjekk lufttilførsel eller installer deler "C" (Dele-sett "C").
SYMPTÔME Enrayage de l'outil / alimentation inadéquat.	KÄYTTÖHÄIRIÖ Heikko syöttö. / Kone tukkeutuu.	SYMPTOM Dårlig mating. / Ved forkiling.
SOLUTION Nettoyez l'outil ou lubrifiez le magasin ou remplacez les pièces portant la lettre "D".	KORJAUSTOIMENPITEET Puhdista kone tai voitele makasiini tai asenna varaosasarja D.	LØSNING Rens verktøyet eller smør magasinet (eller innstaller deler "D" (Dele-sett "D").
SYMPTÔME Autres problèmes.	KÄYTTÖHÄIRIÖ Muut ongelmat.	SYMPTOM Andre problemer.
SOLUTION Prenez contact avec SENCO.	KORJAUSTOIMENPITEET Ota yhteys maahantuojaan.	LØSNING Kontakt SENCO.

Norwegian TEKNISET TIEDOT	SFN30	FinishPro™ 32	FinishPro™ 35	SFN40	FinishPro™ 41XP
Minimi ja maksimi käyttöpaino	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar
Ilman kulutus (60 laukausta minuutissa)	61.2 liter	61.2 liter	128 liter	109.6 liter	109.6 liter
Ilman sisäänottoaukko	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Maksiminopeus (iskua sekunnissa)	5	3	5	5	5
Paino	1.6 kg	1.9 kg	2.1 kg	2.1 kg	2.1 kg
Makasiinin maksiminaulamäärä	104	110	104	104	104
Koneen korkeus	244 mm	276 mm	311 mm	286 mm	286 mm
Koneen pituus	305 mm	307 mm	330 mm	330 mm	330 mm
Koneen leveys	82.5 mm	76 mm	86 mm	89 mm	89 mm

Svenska VERKTYGS DATA	SFN30	FinishPro™ 32	FinishPro™ 35	SFN40	FinishPro™ 41XP
Arbetsstryck Minimum - Maximum	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar
Luftförbrukning (60 inslag per minut)	61.2 liter	61.2 liter	128 liter	109.6 liter	109.6 liter
Luft intag -gångar	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Maximum antal inslag per sekund	5	3	5	5	5
Vikt	1.6 kg	1.9 kg	2.1 kg	2.1 kg	2.1 kg
Magasin kapacitet	104	110	104	104	104
Verktygets höjd	244 mm	276 mm	311 mm	286 mm	286 mm
Verktygets längd	305 mm	307 mm	330 mm	330 mm	330 mm
Verktygets bredd	82.5 mm	76 mm	86 mm	89 mm	89 mm

Dansk TEKNISKE SPECIFIKATIONER	SFN30	FinishPro™ 32	FinishPro™ 35	SFN40	FinishPro™ 41XP
Minimum til maksimum arbejdsstryk	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar
Luftforbrug (60 perioder per minut)	61.2 liter	61.2 liter	128 liter	109.6 liter	109.6 liter
Luftdyse	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Maksimalhastighed (perioder per sekund)	5	3	5	5	5
Vægt	1.6 kg	1.9 kg	2.1 kg	2.1 kg	2.1 kg
Slift kapacitet	104	110	104	104	104
Værktøjsstørrelse: Højde	244 mm	276 mm	311 mm	286 mm	286 mm
Værktøjsstørrelse: Længde	305 mm	307 mm	330 mm	330 mm	330 mm
Værktøjsstørrelse: Bredde: hoveddel	82.5 mm	76 mm	86 mm	89 mm	89 mm

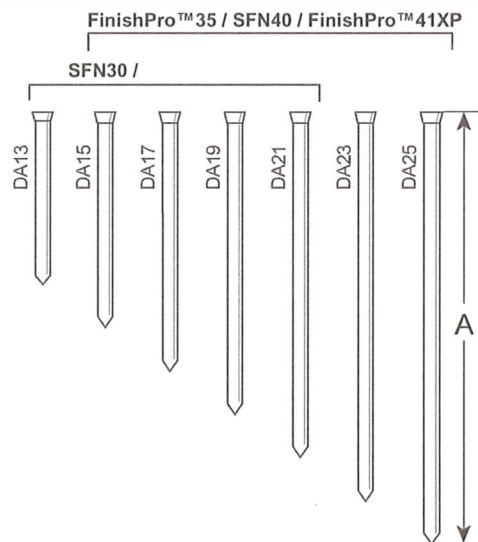
Italian SPECIFICHE TECNICHE	SFN30	FinishPro™ 32	FinishPro™ 35	SFN40	FinishPro™ 41XP
Minima e massima pressione d'esercizio	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar
Consumo d'aria (60 cicli al minuto)	61.2 liter	61.2 liter	128 liter	109.6 liter	109.6 liter
Ingresso Aria	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Velocità Massima (Cicli al secondo)	5	3	5	5	5
Peso	1.6 kg	1.9 kg	2.1 kg	2.1 kg	2.1 kg
Capacità del caricatore (numero di chiodi)	104	110	104	104	104
Dimensioni dell'attrezzo: Altezza	244 mm	276 mm	311 mm	286 mm	286 mm
Dimensioni dell'attrezzo: Lunghezza	305 mm	307 mm	330 mm	330 mm	330 mm
Dimensioni dell'attrezzo: Larghezza (Corpo principale)	82.5 mm	76 mm	86 mm	89 mm	89 mm

Espanol ESPECIFICACIONES TECNICAS	SFN30	FinishPro™ 32	FinishPro™ 35	SFN40	FinishPro™ 41XP
Presión de operación mínima y máxima	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar	4.8–8.3 bar
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	61.2 liter	61.2 liter	128 liter	109.6 liter	109.6 liter
Entrada de aire	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Velocidad máxima (ciclos por segundo)	5	3	5	5	5
Peso	1.6 kg	1.9 kg	2.1 kg	2.1 kg	2.1 kg
Capacidad de grapas por cargador	104	110	104	104	104
Tamaño de la herramienta: Altura	244 mm	276 mm	311 mm	286 mm	286 mm
Tamaño de la herramienta: Longitud	305 mm	307 mm	330 mm	330 mm	330 mm
Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo)	82.5 mm	76 mm	86 mm	89 mm	89 mm

	Specifications	Specificaties	Daten
	English	Deutsch	Nederlands
Specifications	Data	Tiedot	Data
Francais	Suomi	Norwegian	Svenska
	Specifikationer	Specifiche	Especificaciones
	Dansk	Italian	Espanol

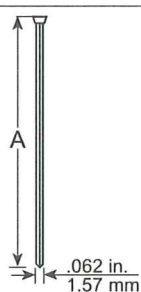
FinishPro™ 35
SFN30 / SFN40
FinishPro™ 41XP

Code	A	
	inches	mm
DA13	1	25
DA15	1 ¼	32
DA17	1 ½	38
DA19	1 ¾	44
DA21	2	50
DA23	2 ¼	57
DA25	2 ½	65



FinishPro™ 32

Code	A	
	in.	mm
A401259	1 ¼	32
M001002	1 ¼	32
A401509	1 ½	38
M001003	1 ½	38
A402009	2	50
M001005	2	50
A402509	2 ½	65
M001007	2 ½	65



Accessories	Zubehör	Accessoires
English	Deutsch	Nederlands
SENCO offers a full line of accessories for your SENCO tools, including: ● Air Compressors ● Hose ● Couplers ● Fittings ● Safety Glasses ● Pressure Gauges ● Lubricants ● Regulators ● Filters For more information or a complete illustrated catalogue of SENCO accessories, ask your representative for #MK336.	SENCO bietet Ihnen ein komplettes Programm an Zubehör für Ihr SENCO Gerät: ● Kompressoren ● Anschlußelemente ● Schmiermittel ● Schläuche ● Schutzbrillen ● Reduzierventile ● Kupplungen ● Manometer und Filter Sollten Sie weitere Informationen wünschen, oder den kompletten, illustrierten Katalog haben wollen, wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler, der Ihnen unseren Katalog beschaffen wird.	SENCO biedt een volledig gamma van bijbehorende accessoires aan voor Uw SENCO apparaat, waaronder: ● Luchtcompressoren ● Luchtslangen ● Koppelingen ● Fittingen ● Veiligheidsbrillen ● Drukmeters ● Smeermiddelen ● Reduceerventielen ● Filters Voor verdere inlichtingen of een volledige catalogus vraag Uw vertegenwoordiger.

Accessoires	Lisätarvikkeet	Tilleggsutstyr	Tillbehör
Francais	Suomi	Norwegian	Svenska
SENCO offre une gamme étendue d'accessoires pour vos outils SENCO y compris : ● Compresseurs ● Tuyauterie flexible ● Raccords ● Lunettes de sécurité ● Manomètres ● Lubrifiants ● Régulateurs ● Filtres Pour plus d'informations ou pour recevoir un catalogue détaillé des accessoires proposés par SENCO, prenez contact avec votre représentant SENCO (référence catalogue : #MK336).	SENCO tarjoaa täyden valikoiman lisätarvikkeita SENCO-konettasi varten: ● Paineilmakompressoreita ● Letkuja ● Pikaliittimiä ● Nippoja ● Turvalaseja ● Painemittareita ● Voiteluöljyjä ● Säätölaitteita ● Suodattimia Jos haluat lisätietoja tai täydellisen lisätarvikeluettelon, pyydä se maahantuojaalta.	SENCO tilbyr en rekke tilleggsutstyr for Deres SENCO redskaper: ● Kompressorer ● Slangar ● Koblinger ● Nipler ● Vernebriller ● Trykkmålere (Manometer) ● Smøremiddel ● Regulatorer ● Filter For mer informasjon eller for en fullstendig, illustrert katalog over SENCOs tilleggsutstyr, kontakt SENCOs salgsrepresentant og be om katalog nr. MK336.	SENCO erbjuder ett komplett program med tillbehör för SENCO verktyg såsom: ● Luft kompressorer ● Slangar ● Kopplingar ● Nipplar ● Skydds glasögon ● Manometrar ● Smörjmedel ● Tryck regulatorer ● Filter För mera information eller om en komplett illustrerad katalog önskas för SENCO tillbehör, kontakta Er SENCO återförsäljare.

Tillbehør	Accessori	Accesorios
Dansk	Italian	Espanol
SENCO tilbyder et komplet udvalg af tilbehør til Deres SENCO værktøj inklusive: ● Luftkompressorer ● Slangar ● Koblinger ● Beslag ● Sikkerhedsbriller ● Manometer ● Smøremidler ● Regulatorer ● Filtre For flere oplysninger: kontakt Deres SENCO repræsentant.	La SENCO offre una linea completa di accessori per il vostro attrezzo SENCO, tra cui: ● Compressori d'aria ● Manicotto d'immissione aria ● Raccordi ● Adattatori ● Manometri ● Lubrificanti ● Regolatori ● Filtri Per ulteriori informazioni o per ricevere un catalogo illustrato completo di tutti gli accessori SENCO, richiedete al vostro rappresentante SENCO il numero MK336.	SENCO ofrece una línea completa de Accesorios para sus herramientas SENCO, incluyendo: ● Compresores de Aire ● Manguera ● Conectores Rápidos ● Conectores ● Anteojos De Seguridad ● Manómetros ● Lubricantes ● Reguladores ● Filtros Para mas informacion ó un pour recevoir un catalogo completo ilustrado de los Accesorios SENCO, pregunte a su representante pour el numero MK336.

Suomi

Äänenvoimakkuusarvot

Arvot ovat EN 792-13, syyskuu 2000 mukaiset:

	SFN40	FinishPro™32	FinishPro™35	SFN30
L_{pA} , 1s, d = 89 dB	84 dB	84 dB	84 dB	79 dB
L_{wA} , 1s, d = 94 dB	97 dB	97 dB	97 dB	92 dB

Nämä ääniarvot ovat koneista tulevia ääniarvoja, eivätkä vastaa käyttöhetkellä syntyviä ääniä. Määrätynlainen työympäristön suunnittelu voi vähentää äänen voimakkuutta. Esim.: työkappale voidaan asettaa ääntä vaimentavalle alustalle.

Tärinäarvot

Nämä arvot ovat EN 292 Osa 1 & 2, marraskuu 1991 mukaiset:

	SFN40	FinishPro™35	SFN30
Tärinä ominaisarvo =	2.94	2.6	< 2.5 m/s ²

Nämä tärinäarvot ovat koneista tulevia tärinäarvoja, eivätkä edusta tärinää, joka kohdistuu käyttäjän käteen tai käsivarteeseen.

Norwegian

Støyinformasjon

Disse typer støybeskrivelser er i samsvar med EN 792-13, 2000:

	SFN40	FinishPro™32	FinishPro™35	SFN30
L_{pA} , 1s, d = 89 dB	84 dB	84 dB	84 dB	79 dB
L_{wA} , 1s, d = 94 dB	97 dB	97 dB	97 dB	92 dB

Disse verdiene beskriver verktøyet og representerer ikke den totale støy ved bruk. Arbeidsplassens utforming kan også bidra til å senke støynivået, f.eks. ved å sette lyddempende støtter under arbeidsmaterialet.

Informasjon om vibrasjon

Disse verdier er i samsvar med EN 292 Del 1 & 2, November, 1991:

	SFN40	FinishPro™35	SFN30
Verdibeskrivelse av vibrasjon =	2.94	2.6	< 2.5 m/s ²

Denne verdien er karakteristisk for verktøyet og representerer ikke effekten av hand-arm systemet når verktøyet er i bruk.

Svenska

Ljud Data

Ljudstyrke nivåer presenterade i nedanstående tabell är enligt (EN 792-13, 2000):

	SFN40	FinishPro™32	FinishPro™35	SFN30
L_{pA} , 1s, d = 89 dB	84 dB	84 dB	84 dB	79 dB
L_{wA} , 1s, d = 94 dB	97 dB	97 dB	97 dB	92 dB

Dessa nivåer är karakteristiska för verktyget men representerar inte det ljud som uppstår vid det ställe där verktyget används. Arbetsplatsens utformning kan reducera ljudnivåerna, till exempel genom att placera arbetsstycket på ljudabsorberande underlägg.

Vibrations Data

Detta värde är i enlighet med EN 292 Del 1 & 2, november, 1991:

	SFN40	FinishPro™35	SFN30
Karakteristiskt vibrations värde =	2.94	2.6	< 2.5 m/s ²

Detta värde är karakteristiskt för verktyget och representerar inte effekten av hand-arm systemet då verktyget används.

Dansk

Oplysninger angående støj

Disse støj-karakteristiske værdier er i overensstemmelse med EN 792-13, 2000:

	SFN40	FinishPro™32	FinishPro™35	SFN30
L_{pA} , 1s, d = 89 dB	84 dB	84 dB	84 dB	79 dB
L_{wA} , 1s, d = 94 dB	97 dB	97 dB	97 dB	92 dB

Disse værdier er værktøjsforbundne karakteristiske værdier og repræsenterer ikke støj udviklet på anvendelsespunktet. Konstruktion af arbejdslokalet kan også tjene til at nedsætte støjniveauer, til eksempel placering af arbejdsstykket på støjdæmpningsstøtter.

Oplysninger angående svingning

Disse værdier er i overensstemmelse med EN 292, Del 1 og 2, november, 1991:

	SFN40	FinishPro™35	SFN30
Svingnings karakteristisk værdi =	2.94	2.6	< 2.5 m/s ²

Svingningskarakteristisk værdi er en værktøjsforbundet karakteristisk værdi og repræsenterer ikke indflydelse på "hånd-arm-systemet" når man bruger værktøjet.

DECLARATION OF CONFORMITY

We **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

declare under our sole responsibility that the product identified in this manual to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents:

EN 292 Part 1 & 2, November, 1991 and EN 792-13: 2000.

following the provisions of Directives 98/37/EC

Name Daniel I. Ilg, Jr.
Manager, Technical Support
Signature 

ERKLÄRING OM SAMSVAR

Vi, **SENCO PRODUKTER, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, OH 45244 U.S.A.

erklærer under vårt eget ansvar alene at produktet identifisert nedenfor, som denne erklæring forholder seg til, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:

EN 292 Del 1&2, November, 1991 eller EN 792-13: 2000

følgende bestemmelsene i direktiv 98/37/EC

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir, **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Road
Cincinnati, OH 45244 U.S.A.

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen oder anderen genormten Dokumenten übereinstimmt:

EN 292 Teil 1 und 2, November 1991 und EN 792 Teil 13, 2000.

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 98/37/EC

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

försäkra under vårt eget ansvar att denna produkt till vilken denna försäkran gäller, är i överensstämmelse med följande standard och normgivande dokument:

EN 292 Del 1 & 2, november, 1991 eller p/EN 792-13: 2000

följer bestämmelsernas direktiv 98/37/EC

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

Verklaren hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat het product waarnaar de verklaring verwijst in overeenstemming is met de volgende

standaarden en andere normatieve documenten:

EN 292 Deel 1 & 2, November, 1991 en EN 792-13: 2000

conform de voorwaarden van de richtlijn: 98-37/EC

OVERENSSTEMMELSES DEKLARATIONEN

Vi, **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, OH 45244 U.S.A.

erklærer under eneansvar, at dette produkt, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med de følgende normer eller andre normgivende dokumenter:

EN 292 Dele 1 og 2, november, 1991 og EN 792-13: 2000

ifølge forholdsregler af Direktiv 98/37/EC

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous soussignés, **SENCO PRODUCTS**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit identifié ci-dessous et auquel s'applique cette déclaration est en conformité avec les standards ou les règlements suivants :

EN 292 Sections 1 & 2, Novembre 1991 et EN 792-13: 2000

suivant les provisions de la Directive 98/37/EC

YHDENMUKASUSVAKUUTUS

Me **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

vakutamme, että alla mainittu tuote, johon tämä vakuutus liittyy, on yhdenmukainen seuraavien standardien tai muiden normatiivisten dokumenttien kanssa:

EN 292 Osa 1 & 2, marraskuu 1991 mukaiset
EN 792-13: 2000 mukaiset

noudattaen direktiivin 98/37/EC vaatimuksia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Noi **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto qui sotto identificato, al quale questa dichiarazione si riferisce, è in conformità con i seguenti standards o documenti di altro carattere normativo:

EN 292 Parti 1 e 2, Novembre, 1991 e EN 792-13: 2000

che si attengono a quanto previsto dalla Direttiva 98/37/EC

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Mosotros, **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 EEUU

declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto identificado a continuación, al que se refiere esta declaración, conforma con el/los siguientes estándares y otros documentos normativos:

EN 292 Partes 1 y 2, Noviembre, 1991 y EN 792-13: 2000

Siguiendo las provisiones de la Directiva 98/37/EC